

Phuket  
Vegetarian  
Festival

2025

200 ปี

เชียงใหม่เกิด

九皇大帝  
จ้าวโล้ว  
Nine Emperors



21-29 October 2025

21-29 ตุลาคม 2568

ประเพณี

# ถือศีลกินผัก

2568 VEGETARIAN  
FESTIVAL 2025

ประเพณีถือศีลกินผัก หรือที่ชาวบ้านเรียก "เจียะจ๋าย" นั้นเป็นของลัทธิเต๋า ซึ่งนับถือบูชาเทวดาเทพเจ้า วรรณบุรุษ เป็นประเพณีที่คนจีนนับถือกันมาช้านาน ตรงกับวันขึ้น 1 ค่ำถึง 9 ค่ำ ตามปฏิทินจีนของทุกปี ประเพณีถือศีลกินผักได้รับประกาศกรมส่งเสริมวัฒนธรรม เรื่อง การขึ้นบัญชีมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรม พ.ศ. 2561 ประเภท รายการตัวแทน

มรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมลักษณะมรดกภูมิปัญญาวัฒนธรรมด้านการปฏิบัติทางสังคม พิธีกรรม ประเพณี และเทศกาล และรางวัลเมืองเทศกาลโลก จากงานประกาศรางวัล IFEA/Haas & Wilkerson Pinnacle Award 2024



The Vegetarian Festival, also known among the locals as "Jia Chai", is a practice in Taoism which believes in worshipping of the gods, angels and heroes. It is a tradition practiced by the Chinese since the olden days which takes place from the 1st to 9th night of the waxing moon according to the Chinese calendar, The Vegetarian Festival is documented by the Ministry of Culture as an Intangible Cultural Heritage in 2018 in the category of Social Practice, Ritual, Tradition and Festival of Intangible Cultural Heritage and World Festival and Event City Award from the IFEA/Haas & Wilkerson Pinnacle Award 2024

## ม็ชี่อ้วเก้ง (ม็ชี่แห่พระ) THE STREET PROCESSION

เป็นการออกเยี่ยมขององค์กั๋วอ้งไต่เต้ เพื่ออวยพรให้กับประชาชนทั่วไป โดยมี ขบวนธงและป้ายหน้าหน้า ต่อด้วยเสลี่ยงเล็ก(ไฉ่เปี้ย) ต่อด้วย ตัวเหลียน (เสลี่ยงใหญ่) ซึ่งเป็นที่ประทับขององค์กั๋วอ้งไต่เต้ ชาวบ้านจะตั้งโต๊ะบูชาหน้าบ้านและ คุกเข่าอยู่ในอาการสงบนิ่งเพื่อรับพร จากองค์กั๋วอ้งไต่เต้ขณะที่ขบวนแห่ผ่านไป

The street procession is conducted on different day in Phuket by every shrine during the festival. This is the most spectacular event of the nine Emperor Gods Festival or Vegetarian Festival, which became iconic of the festival as a whole. The procession offer an opportunity for the householders and the general public along the streets to receive the blessings of the gods possessing the spirit mediums. the locas set up alter in front of their houses, decorated with Chinese embroideries table apron ("TokUi" 桌圍), placing on them lit candles and incense sticks, flowers, fruit, sweets and tea.



## ม็ชี่โก๋นทาม (ม็ชี่สะเดาเคราะห์)

### THE CEREMONIAL BRIDGE - CROSSING RITUAL



พิธีกรรมนี้ทำที่อำม โดยผู้ที่ต้องการสะเดาเคราะห์ ต้องตัดกระดาษเป็นรูปตัวเองพร้อมเงินตามศรัทธาและ ต้นกล้วยชาย 1 ต้น เดินข้ามสะพานให้ผู้ประทับทรง ประทับตราด้านหลังของเสื้อที่สวมเรียกว่า "ตะอั้น" หมายถึงผู้ที่ผ่านการสะเดาเคราะห์แล้ว  
\*การข้ามสะพานเปรียบเสมือนการเดินทางเข้าสู่ชีวิตใหม่\*

The main idea of devotees crossing the bridge is believed to cleanse from impurities and misfortunes that may fall upon them. Once crossing the bridge, a red stamp of the Nine Emperor Gods' seal (or imperial seal) will be stamped at the back of the devotees to signify that they are purified from sins and calamities that might happen to them.

## พิธีกัณฑ์ไฟ (พิธีลุยไฟ) FIRE - WALKING RITUAL

เป็นพิธีกรรมเพื่อชำระพลังไม่ดีออกจากร่างกาย  
ผู้ร่วมพิธีกรรมต้องปฏิบัติตนอย่างเคร่งครัด

"Fire overcomes impurity and repels evil influence. As men purify themselves with fire, they expiate transgressions and thus overcome yin". The locals believe that only those that are cleansed will be void from being seriously burns.



## พิธีส่งองค์กั้วองค์ไต่เต่ (พิธีส่งพระ) THE FAREWELL RITUAL

ในคืนวันสุดท้ายของประเพณี จะมีการส่งองค์หยกองค์ซึ่งเต่ ซึ่งมักส่งกันที่หน้าเสา  
โกเต้งช่วงเวลา 22:30 น. กลับสวรรค์หลังจากนั้นก็ส่งองค์กั้วองค์ไต่เต่ (ส่วนใหญ่  
จะส่งที่ชายทะเลสะพานหิน) เมื่อขบวนส่งพระออกพ้นประตูไฟทุกดวงในอาม ต้อง  
ดับสนิท และปิดประตูใหญ่พิธีส่งพระ ถนนทุกสายในตัวเมืองภูเก็ตจะเต็มไปด้วย  
ประชาชนที่มาส่ององค์กั้วองค์ไต่เต่กลับสู่สวรรค์ เป็นพิธีที่ต้องมาชม โดยเฉพาะช่วง  
ถนนกลาง ถนนภูเก็ต วงเวียนหอนาฬิกา และเส้นทางไปจนถึงสะพานหิน

The Nine Emperor Gods Festival or Vegetarian Festival culminates in the  
farewell ritual for the Jade Emperor and the Nine Emperor Gods on the  
evening of the ninth and last day, and comes to close with sending off  
the Nine Emperor Gods or "Kiu Ong" at midnight back to the heaven.  
Tip : every street in Phuket city will be filled with people waiting to send  
the god, Kiu Ong, back to heaven. This ceremony is a must see, especially  
around Thalang Road, Phuket Road, Surin Circle Clock Tower and road  
leading to Saphan Hin.





2368-2568 : 1825-2025

# 200 ปี

## ศาลเจ้ากะทู้

Kathu Shrine : 200 Years

ศาลเจ้ากะทู้ หรือ “ฉ่ายต้ง” มีอายุกว่า 200 ปี ถือเป็นจุดกำเนิดพิธีถือศีลกินผักในภูเก็ต เรื่องเล่าว่า เมื่อคณะงิ้วเป่ย์ซีที่มาแสดง ชาวบ้านล้มป่วยทั้งหมด บ้านหัวหน้าคณะจึงจัดพิธีถือศีลกินผักอย่างง่าย ๆ ในโรงงิ้ว โรคภัยก็หายไป ชาวบ้านจึงศรัทธาในพิธีนี้และสืบทอดกันต่อมา ต่อมาในปีเจียชิ่งที่ 25 คณะงิ้วมอบกิมซันให้ ชาวบ้านบูชา และมีการอัญเชิญรูปศักดิ์สิทธิ์จากจีนมาประดิษฐานที่กะทู้

ตั้งแต่นั้นพิธีถือศีลกินผักที่กะทู้ก็ครบถ้วนสมบูรณ์ตามแบบจีนก้งไส ศาลเจ้ากะทู้เริ่มจากศาลเล็กๆ และขยายใหญ่ขึ้นตามจำนวนผู้ศรัทธา จนปี พ.ศ. 2535 ได้สร้างเป็นศาลเจ้าแห่งปัจจุบัน ทุกวันนี้ศาลเจ้ากะทู้ไม่เพียงเป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ แต่ยังเป็นสัญลักษณ์แห่งศรัทธา ความสามัคคี และหัวใจของชุมชนกะทู้



Kathu Shrine, or “Chai Tung,” is over 200 years old and marks the origin of Phuket’s Vegetarian Festival. Legend tells of the Pae Yi Hi opera troupe whose ritual cured a mysterious village illness. The villagers embraced this ceremony, keeping the faith alive through generations. In the 25th year of Jiaqing, the troupe gave sacred statues for worship. Later, sacred incense was brought from China, completing the tradition.

Since then, Kathu has held the full Vegetarian Festival annually for over 200 years. The shrine began as a small structure and expanded as devotion grew. In 1992, the current shrine was completed with community support. Today, Kathu Shrine remains the spiritual heart of the town. It symbolizes the enduring faith, unity, and love of the Kathu community.